

**Совет**

Distr.: General
20 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совета Органа по морскому дну относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной компанией «Джи-ТЕК си минералз ресорсиз НВ»

I. Введение

1. 31 мая 2012 года Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну получил заявку на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций в Районе. Заявка была представлена согласно Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/6/A/18, приложение) компанией «Джи-ТЕК си минералз ресорсиз НВ». Заявка охватывает в общей сложности поверхностный район площадью 150 780 кв. км, находящийся в восточно-центральной части разломной зоны Кларион-Клиппертон в Тихом океане.

2. В соответствии с правилом 20, пункт 1(с), Правил вербальной нотой от 4 июня 2012 года Генеральный секретарь уведомил членов Органа о получении заявки и распространил о ней информацию общего характера. Генеральный секретарь также включил вопрос о рассмотрении заявки в повестку дня сессии Юридической и технической комиссии, проходившей 9–19 июля 2012 года.

II. Методология и рассмотрение заявки Юридической и технической комиссией**A. Общая методология, которую применяла Комиссия при рассмотрении заявки**

3. При рассмотрении заявки Комиссия отметила, что в соответствии с механизмом, установленным в статье 6 приложения III к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, она прежде всего должна прийти к объективному заключению относительно того, выполнил ли заявитель требования, содержащиеся в Правилах, особенно применительно к форме заявок; взял ли он на себя требуемые обязательства и представил ли



заверения, указанные в пункте 14 Правил; и располагает ли финансовыми и техническими возможностями для выполнения предлагаемого плана работы по разведке. Затем Комиссии предписывается определить в соответствии с правилом 21(4) Правил и своими процедурами, будет ли предлагаемый план работы обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей, обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды и обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности. Далее в правиле 21(5) Правил предусматривается:

«Если Комиссия определяет, что заявитель выполнил требования пункта 3 и что предлагаемый план работы по разведке удовлетворяет требованиям пункта 4, она рекомендует Совету утвердить план работы по разведке».

4. При рассмотрении предлагаемого плана работы по разведке полиметаллических конкреций Комиссия учитывала принципы, политику и задачи, касающиеся деятельности в Районе, как это предусмотрено в части XI и приложении III к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и в Соглашении об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

В. Рассмотрение заявки

5. Комиссия рассматривала заявку на закрытых заседаниях 9, 10, 13, 16, 18 и 19 июля 2012 года.

6. Прежде чем приступить к детальному анализу заявки, Комиссия пригласила назначенного заявителем представителя управляющего директора компании «Джи-ТЕК си минералз ресорсиз НВ» Жака Пайнджона, сопровождаемого консультантом по экологическим вопросам Даниэлем Легге, старшим консультантом Мишелем Хоффертом и учредителем и директором компании «Джи-ТЕК си минералз ресорсиз НВ» Люсьеном Алье, для того чтобы он представил заявку. Затем члены Комиссии задали вопросы для прояснения отдельных аспектов заявки до созыва закрытого заседания для подробного изучения заявки. После первоначального рассмотрения Комиссия также приняла решение об обращении к Председателю Комиссии с просьбой препроводить заявителю перечень вопросов в письменной форме через Генерального секретаря. Письменные ответы, представленные заявителем, учитывались Комиссией в ходе ее последующего рассмотрения заявки.

III. Резюме основной информации относительно заявки

A. Личность заявителя

7. Наименование и адрес заявителя являются следующими:

- a) наименование: «Джи-ТЕК си минералз ресорсиз НВ» (ГСП);
- b) адрес заявителя: Slijkensesteenweg 2, B-8400 Ostend, Belgium;
- c) почтовый адрес: тот же;
- d) номер телефона: +32 (0)3 666 26 60;

- e) факс: +32 (0)476 39 05 31;
 - f) адрес электронной почты: Paynjon.jacques@milan-int.be.
8. Назначенный представитель заявителя:
- a) имя: Жак Пайнджон;
 - b) почтовый адрес: Max Temmermanlaan 42, B-2920 Kalmthout, Belgium;
 - c) номер телефона: тот же;
 - d) факс: тот же;
 - e) адрес электронной почты: тот же;
 - f) место регистрации: Slijkensesteenweg 2, B-8400 Ostend, Belgium; местонахождение конторы и домициль являются следующими: Max Temmermanlaan 42, B-2920 Kalmthout, Belgium.
9. Заявитель является юридическим лицом, инкорпорированным по состоянию на 23 апреля 2012 года согласно бельгийскому законодательству. Копия сертификата инкорпорации была представлена. В удостоверении о поручительстве государство-поручитель заявляет о том, что заявитель является компанией, инкорпорированной согласно бельгийскому законодательству и регулируемой бельгийским законодательством, и что она находится под эффективным контролем бельгийских подданных.

В. Поручительство

10. Государством-поручителем является Бельгия.
11. Датой сдачи на хранение документа о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и датой дачи согласия на то, чтобы быть связанным положениями Соглашения об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, является 13 ноября 1998 года.
12. Первое удостоверение о поручительстве датировано 8 мая 2012 года и выдано заместителем премьер-министра и министром экономики, по делам потребителей и Северного моря Йоханом Ванде Ланотте. Второе удостоверение о поручительстве датируется 21 июня 2012 года и подписано тогдашним заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Дидье Рейндерсом, а также заместителем премьер-министра и министром экономики, по делам потребителей и Северного моря Йоханом Ванде Ланотте.
13. В удостоверениях о поручительстве говорится о том, что Бельгия принимает на себя обязанности, связанные с деятельностью заявителя, согласно статье 139, статье 153, пункт 4, и приложению III, статья 4, пункт 4, Конвенции и в полной мере поддерживает заявку. Государство-поручитель заявляет о том, что оно находится в процессе подготовки законодательства для целей признания своей ответственности в качестве государства-поручителя. Бельгия признает важность контракта на разведку. Она заявляет, что давно интересовалась разломной зоной Кларион-Клиппертон и была связана с ней благодаря деятельности профессора Альфонса Франсуа Ренара (1842–1903 годы) и предпринимавшимся в прошлом усилиям по разведке бельгийской

корпорацией «Юньон миньер де Бельжик». Государство-поручитель заявляет о том, что разведка позволит бельгийским ученым и представителям промышленности вместе вновь посетить этот район и возобновить предпринимавшиеся в прошлом усилия по разведке.

С. Заявочный район

14. Заявочный район охватывает 150 780 кв. км. Он разделен на две части, обозначенные как часть А и часть В. Эти части не являются сопредельными. Им присвоены номера 1–6: нечетные номера соответствуют подчастям части А, а четные номера — подчастям части В. Заявочный район находится в части морского дна, в отношении которого лицензия была ранее выдана Соединенными Штатами Америки (компанией «Оушен майнинг ассошиэйтс» в 1974 году и который был обозначен как район «США-3»). Организация «Оушен Майнинг Ассошиэйтс» состояла из таких компаний, как «Теннеко» (США), «ЮС стил» (США), «Джапан майнинг компани» и «Юньон миньер де Бельжик» (теперь «Юмикор»).

Д. Прочая информация

15. Датой получения заявки является 31 мая 2012 года.

16. Заявителю ранее не присуждались какие-либо контракты Органом.

17. Заявка содержит подписанное назначенным представителем заявителя письменное обязательство о том, что заявитель будет выполнять положения правила 14 Правил.

18. Заявитель выплатил сбор в размере 250 000 долл. США в соответствии с правилом 19.

IV. Рассмотрение информации и технических данных, представленных заявителем

19. Были представлены следующие технические документы:

а) информация, касающаяся заявочного района:

i) границы заявочного района с приложением с указанием перечня географических координат в системе проекции Всемирной геодезической системы 1984 года;

ii) карта и перечень с указанием координат с разбивкой района на две части, имеющие равную оценочную коммерческую ценность;

iii) информация, позволяющая Совету обозначить резервируемый район с учетом оценочной коммерческой ценности двух частей в заявочном районе, включая данные, доступные заявителю, в том числе:

а. данные о расположении, обследовании и оценке полиметаллических конкреций в заявочном районе;

- b. описание технологии, связанной с добычей и обработкой полиметаллических конкреций;
 - c. карта с указанием физических и геологических характеристик, таких как топография морского дна, батиметрия и донные течения и информация о достоверности подобных данных;
 - d. данные о средней плотности (распространенности полиметаллических конкреций с картой залегания с указанием мест, в которых производились пробы);
 - e. данные о среднем содержании металлов, представляющих экономический интерес (сортность), на основе химических проб в процентах (сухого) веса и соответствующие карты сортности;
 - f. сводные карты тоннажа и сортности полиметаллических конкреций;
 - g. калькуляция на основе сметной коммерческой ценности разделенного на две части заявочного района;
 - h. описание методов, использованных заявителем;
- b) информация по параметрам скорости и направления ветра, высоты, периодичности и направления волн, скорости и направления течений, солености воды, температуры и биологических сообществ;
 - c) свидетельство о поручительстве, выданное государством-поручителем;
 - d) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель финансовыми возможностями для выполнения предложенного плана работы по разведке;
 - e) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель техническими возможностями для выполнения предложенного плана работы по разведке;
 - f) план работы по разведке;
 - g) программа подготовки кадров.

V. Рассмотрение вопросов о финансовых и технических возможностях заявителя

A. Финансовые возможности

20. При оценке финансовых возможностей заявителя Комиссии была представлена заверенная условная балансовая ведомость в соответствии с пунктом 5(a) правила 12 Правил с учетом того, что заявитель является недавно созданным субъектом. Заявитель также представил проверенные сводные групповые финансовые ведомости компании «Джи-ТЕК» (родительской компании) согласно пункту 5(b) правила 12. Заявитель представил заявление компании «Деалойтт», в котором подтверждалось, что заявка компании «Джи-ТЕК си минералз ресорсиз НВ» является частью эксклюзивного соглашения с

бельгийским промышленным партнером, который не является компанией «Юмикор», в результате чего все расходы, понесенные заявителем в связи с выполнением своих обязательств по контракту с Органом о разведке, будут покрываться полностью его бельгийским промышленным партнером.

В. Технические возможности

21. Производя оценку технических возможностей заявителя, Комиссия отметила, что заявитель стал, по его словам, важным игроком, который осуществляет сопровождение компаний, стремящихся получить разрешение на добычные работы, и пользуется поддержкой многих экспертов в области глубоководной разведки и полиметаллических конкреций. Заявитель также указал, что его партнеры располагают значительными техническими, эксплуатационными и финансовыми ресурсами и возможностями.

22. Заявитель представил информацию относительно предотвращения, сокращения и сохранения под контролем опасностей для морской среды и возможного воздействия на нее. Это включало описание набросков программы океанографических и фоновых экологических исследований, призванной минимизировать воздействие разведочной деятельности на морскую среду. Заявитель перечислил основное оборудование, которое будет применяться для предлагаемой деятельности.

VI. Рассмотрение данных и информации, представленных для обозначения зарезервированного района и выяснения одинаковой предположительной коммерческой ценности

23. Комиссия отметила замечание заявителя о том, что предлагаемое деление на две части основывается на ретроспективных данных и на данных, имеющихся в открытом доступе.

А. Методика, применявшаяся заявителем при расчете предположительной коммерческой ценности

24. Заявитель указал, что у него был доступ к данным, накопленным «Юмикор». Показатели плотности залегания и сортности в рассматриваемом районе выведены из обнародованных источников, включая исследования, опубликованные в 2010 году Органом (*International Seabed Authority, A Geological Model of Polymetallic Nodule Deposits in the Clarion-Clipperton Fracture Zone, Technical Study No. 6, 2010*) и в 2000 году Чарлзом Морганом (*Charles Morgan, 2000*), и из данных по участку С проекта DOMES, входящему в заявочный район. Показатели плотности залегания и сортности даны в региональном и локальном масштабах. Опираясь на такие данные, заявитель составил карты плотности залегания и сортности, чтобы подсчитать коммерческую ценность (выраженную как количество поддающихся извлечению металлов на эксплуатабельных участках) в следующем порядке.

Показываемая картами общеусредненная плотность залегания конкреций заводится методом стандартного кригинга в новую сетку географической (широта/долгота) координатной системы. Шаг сетки составляет $0,1^\circ$ по долготе и $0,07^\circ$ по широте. Плотность залегания на эксплуатабельных месторождениях рассчитывается исходя из посылки о том, что эксплуатабельные участки составляют 60 процентов от общей площади, а средняя плотность залегания конкреций на неэксплуатабельных участках составляет 5 кг/м^2 . Все отраженные на картах величины, показывающие плотность залегания, элементный состав и другие значения, указываются «на квадратный километр эксплуатабельных месторождений», иными словами — только для 60 процентов от общей площади. В расчетах учитываются следующие извлекаемые металлы: никель (Ni), кобальт (Co) и медь (Cu). Марганец (Mn) для расчета коммерческой ценности не учитывается. Предусматривается, что если марганец станет извлекаться в будущем, то коммерческая ценность соответственно прибавится поровну у всех частей заявочного района, а значит, она никак не влияет на предлагаемое деление на две части одинаковой предположительной коммерческой ценности. На карты элементного содержания наносится вышеописанным методом новая сетка, чтобы показывать плотность залегания конкреций. Предполагается, что существенной разницы между эксплуатабельными и неэксплуатабельными месторождениями по элементному содержанию нет. Учет такой разницы давал бы вариации лишь более мелкого порядка. Средняя плотность залегания конкреций на эксплуатабельных месторождениях умножается на элементный состав, чтобы получить сетки и карты извлекаемых металлов (Mn, Ni, Cu и Co) на квадратный метр. Содержание металлов указывается в г/м^2 или (что тождественно) т/км^2 .

В. Оценка

25. Комиссия отметила, что данные, имеющиеся для определения предположительной коммерческой ценности, происходят из двух источников:

а) необработанные данные по индивидуальным пробам, взятые из базы данных «Оушн майнинг ассоушиэйтс»;

б) оцифрованные величины, выведенные по различным картам распределения конкреций, составленным по ходу ранее выполнявшихся научных работ.

Данные были предоставлены в цифровом формате: необработанные данные поступили в виде таблиц «Excel», а оцифрованные ретроспективные данные — в виде SRF-файлов. Последние могут быть прочитаны только с помощью программы «Surfer» и не подходят для статистического анализа. По этой причине в своем статистическом анализе содержания металлов и плотности залегания конкреций Комиссия сосредоточилась на необработанных данных «Оушн майнинг ассоушиэйтс». Кроме того, Комиссия имела в своем распоряжении 30-минутную батиметрическую сетку Смита и Сэндуэлла (это продукт спутниковой съемки, выполнявшейся в ходе рейса «Шаттла», который был посвящен радарной топографии), которая позволяла составить общее представление о перепадах рельефа морского дна.

26. Необработанные данные по частям А и В были подвергнуты анализу, в результате которого в отношении плотности залегания конкреций, содержания металлов и морфологии морского дна выяснилось следующее:

а) имеющиеся батиметрические данные показывают, что рельеф морского дна более ровен в части А, чем в части В; самое восточное подразделение части В (подчасть В6) имеет значительно больше неровностей, чем другие подразделения;

б) в части А имеется в общей сложности 193 пробоотборных станции, а в части В — 116; расположены все они скученно, вдоль северной области подчастей А3, В4 и А5. Хотя пробы были взяты лишь из незначительной части всего района, они стали основой для выяснения потенциала частей А и В;

в) частотные диаграммы в отношении содержания никеля показывают, что в части А чаще, чем в части В, встречается такая концентрация никеля, которая превышает 1,5 весового процента.

С. Резюме и выводы относительно определения равной предположительной коммерческой ценности

27. Исходя из имеющихся данных и аналитических выкладок, Комиссия пришла к мнению о том, что обе части заявочного района обладают сходным потенциалом с точки зрения обнаружения там перспективных участков добычи. Однако, учитывая приводившиеся выше соображения, касающиеся батиметрии, плотности залегания конкреций и содержания никеля, Комиссия решила рекомендовать Совету обозначить районом, резервируемым за Органом, часть А. Комиссия выразила озабоченность по поводу того, что рассмотрение заявки заняло больше времени, чем ожидалось, из-за неоднозначности представленной заявителем информации, общих недоразумений и того обстоятельства, что заявитель не давал четких ответов на вопросы Комиссии, касавшихся выяснения данных об определении частей А и В заявочного района.

VII. Рассмотрение данных и информации, представленных для утверждения плана работы по разведке

28. Руководствуясь правилом 18 Правил, заявитель представил следующую информацию, требуемую для утверждения плана работы по разведке:

а) общее описание и график предлагаемой разведочной программы, включая программу деятельности на первый пятилетний период;

б) описание программы океанографических и фоновых экологических исследований в соответствии с Правилами и любыми установленными Органом природоохранными нормами, правилами и процедурами, которая позволила бы произвести оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой разведочной деятельности, с учетом любых рекомендаций, вынесенных Юридической и технической комиссией;

в) предварительная оценка возможного воздействия предлагаемой разведочной деятельности на морскую среду;

d) описание предлагаемых мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, а также возможного воздействия на морскую среду;

e) данные, необходимые Совету для определения, которое он должен вынести в соответствии с пунктом 1 правила 12 Правил;

f) калькуляция предполагаемых годовых расходов по программе деятельности на первый пятилетний период.

VIII. Программа подготовки кадров

29. Комиссия отметила, что, руководствуясь правилом 27 Правил и разделом 8 приложения 4 к ним, заявитель указал, что контрактор составит в сотрудничестве с Органом программу подготовки кадров, которая станет частью контракта.

IX. Заключение и рекомендации

30. Изучив представленные заявителем сведения, сжато изложенные в частях III–VIII выше, Комиссия удостоверилась в том, что заявка представлена должным образом, в соответствии с Правилами, и что заявитель:

a) выполнил положения Правил;

b) представил обязательства и заверения, указанные в правиле 14 Правил;

c) располагает финансовыми и техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке.

31. Комиссия констатирует, что ни одно из условий, указанных в пункте 6 правила 21 Правил, не применимо.

32. Что касается предлагаемого плана работы по разведке, то Комиссия удостоверилась в том, что этот план будет:

a) обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей;

b) обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды;

c) обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности.

33. Исходя из вышеизложенного и руководствуясь пунктом 5 правила 21 Правил, Комиссия рекомендует Совету утвердить план работы по разведке, представленный «Джи-ТЕК си минералз рисорсиз НВ». Комиссия также рекомендует Совету обозначить часть А, указываемую в заявке на утверждение плана работы по разведке, в качестве района, резервируемого за Органом, а часть В предоставить заявителю в качестве его разведочного района.

Приложение

Координаты и карта общего местоположения предлагаемых зарезервированного (часть А) и разведочного (часть В) районов

<i>Часть А</i>		
<i>Поворотная точка</i>	<i>Западная долгота</i>	<i>Северная широта</i>
Подчасть А1		
1	-128,58333	15,33333
2	-127,83333	15,33333
3	-127,83333	15,25000
4	-127,76667	15,25000
5	-127,76667	14,33333
6	-128,00000	14,33333
7	-128,00000	12,00000
8	-127,71667	12,00000
9	-127,71667	11,66667
10	-128,58333	11,66667
11	-128,58330	13,57600
12	-128,25000	13,57600
13	-128,25000	13,91670
14	-128,16670	13,91670
15	-128,16670	14,00000
16	-128,08330	14,00000
17	-128,08330	14,25000
18	-128,15220	14,25000
19	-128,15220	14,62500
20	-128,20830	14,62500
21	-128,20830	14,75000
22	-128,58330	14,75000
Подчасть А3		
1	-126,7000	15,7333
2	-126,0000	15,7333
3	-126,0000	13,7500
4	-126,2500	13,7500
5	-126,2500	14,3333
6	-126,7000	14,3333
Подчасть А5		
1	-125,3333	16,2333
2	-124,3333	16,2333
3	-124,3333	16,0667

<i>Часть А</i>		
<i>Поворотная точка</i>	<i>Западная долгота</i>	<i>Северная широта</i>
4	-123,9520	16,0667
5	-123,9520	14,0833
6	-125,0000	14,0833
7	-125,0000	13,7500
8	-125,3333	13,7500
<i>Часть В</i>		
<i>Поворотная точка</i>	<i>Западная долгота</i>	<i>Северная широта</i>
Подчасть В2		
1	-127,7667	15,2500
2	-127,7667	15,7333
3	-126,7000	15,7333
4	-126,7000	14,3333
5	-127,7667	14,3333
Подчасть В4		
1	-126,0000	15,7333
2	-125,3333	15,7333
3	-125,3333	13,7500
4	-126,0000	13,7500
Подчасть В6		
1	-123,9520	16,0667
2	-123,4167	16,0667
3	-123,4167	15,7333
4	-122,3333	15,7333
5	-122,3333	14,1667
6	-122,7500	14,1667
7	-122,7500	13,3500
8	-123,0000	13,3500
9	-123,0000	12,9333
10	-123,5833	12,9333
11	-123,5833	14,0833
12	-123,9520	14,0833

G-Tec Sea Mineral Resources (GSR) Application Areas

